



電書朝代 (eBook Dynasty)

澳洲維多利亞州「多元文化卓越獎：多元文化行銷獎」得主

Recipient of Victoria's Multicultural Award for Excellence: Multicultural Marketing Award (Australia)

電書朝代為澳洲 Solid Software Pty Ltd 所經營擁有

網站：www.ebookdynasty.net

電郵：contact@ebookdynasty.net

電書朝代電子報 2026 年第一期



又是新的一年，謹在這裡向各界作者、讀者和文藝工作者拜個晚年，祝大家新年如意，諸事平安！所謂「借花獻佛」，我們想大膽借用（並推廣）現居雪梨的華人藝術家劉定奇 (Chrissy Lau) 為澳大利亞郵政 (Australia Post) 設計的馬年新年郵票，祝福大家在新的一年中龍馬精神，馬到成功，無論是創作或閱讀都一馬當先，馬不停蹄，人生和事業都如萬馬奔騰般蒸蒸日上！



說到馬，我們找到上面這張老照片和大家分享。這是澳大利亞維多利亞州位於白馬市 (City of Whitehorse) 的著名華人社區 Box Hill，有人取其音而翻譯成「博士山」，也有人取其意而翻譯成「盒子山」，正所謂各有所好，殊途同歸。老照片看起來普通？那裡現在已經是摩天大樓遍佈的高級住宅區了。

之所以提到這個社區，是因為我們近日有機會在當地圖書館和一位作者見面，洽談出版計劃。我們向來服務全球作者和讀者，因此不常有機會和作者本人見面暢談合作出版計劃。記得前一次是和紐西蘭旅行家瑪莉珍·沃克 (Mary Jane Walker) 在墨爾本見面商談其作品《特立獨行走天下》(A Maverick Traveller) 的翻譯出版，那還是 2019 年的事。

總之是和這位作者相談甚歡，後來也順利簽約，準備一口氣出版三本書。對我們而言，能聽作者娓娓道來創作願景和出版宏圖，不免也會興發「有為者亦若是」的豪情壯志，所以不能心猿意馬，得回辦公室努力工作才行。這一系列三本書將在今年下半年出版，還請各界讀者拭目以待。



最近刊登於「書市話題：創作相關」的一篇文章是〈[續：《紅樓夢》夢紅樓](#)〉，起因是一場奇妙的緣份：中國江蘇省南京市的一位高中生，因為在撰寫關於英譯版《紅樓夢》的評論文章，發現了我於2011年和英國的Real Reads出版社合作出版的一套四本，為西方兒童和少年用英文改寫的中國四大古典小說——《西遊記》、《三國演義》、《水滸傳》和《紅樓夢》——所以希望能與我做個訪談。

文章主要是訪談問答記錄，省去了一些和2022年的文章〈[《紅樓夢》夢紅樓](#)〉重覆的部份，並加入一些翻譯和出版方面的心得，請各界作者和讀者不吝賜教。



最後來報告網站更新進展，頗值得注意的是終於把相關社交媒體和推廣平台的連結都做好了，除了普通的[Facebook](#)、[X](#)和[Instagram](#)之外，還加入了[微博](#)，以及推廣平台[讀墨](#)和[HyRead](#)，此外也有[電子報](#)和[書目](#)的連結。自己架設網站就是這樣，什麼細節都得弄個清楚，同時牽一髮動全身，一個連結弄錯，整個網站的千百個檔案都得調整，實在是不能大意。現在這方面終於弄好，還請大家有空時多多參觀。

電書朝代中文電子書店負責人

孫運瑜敬上